



## Zbornik sudske prakse

**Predmet C-419/16**

**Sabine Simma Federspiel**  
**protiv**  
**Provincia autonoma di Bolzano i Equitalia Nord SpA**

(zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Tribunale di Bologna)

„Zahtjev za prethodnu odluku – Sloboda poslovnog nastana i sloboda kretanja radnika – Članci 45. i 49. UFEU-a – Uzajamno priznavanje diploma, svjedodžbi i drugih dokaza o formalnim kvalifikacijama u medicini – Direktive 75/363/EEZ i 93/16/EEZ – Naknade liječnicima specijalizantima”

Sažetak – Presuda Suda (treće vijeće) od 20. prosinca 2017.

1. *Slobodno kretanje osoba – Sloboda poslovnog nastana – Slobodno pružanje usluga – Liječnici – Stjecanje specijalističkih kvalifikacija – Uvjeti usavršavanja – Nacionalna stipendija za financiranje navedenog usavršavanja koje se provodi u drugoj državi članici – Dodjela uvjetovana time da liječnik specijalist kojemu je stipendija isplaćena pet godina obavlja profesionalnu djelatnost na državnom području države članice koja je dodjeljuje ili da vrati 70 % od iznosa primljene stipendije, uvećanog za kamate – Dopuštenost*

*(direktive Vijeća 75/363, čl. 2. st. 1. t. (c) i 93/16, čl. 24. st. 1. t. (c))*

2. *Slobodno kretanje osoba – Sloboda poslovnog nastana – Ograničenja – Nacionalni propis kojim se dodjela stipendije za financiranje usavršavanja liječnika specijalizanta koje se provodi u drugoj državi članici uvjetuje time da njezin korisnik pet godina obavlja profesionalnu djelatnost na njezinu državnom području ili da vrati 70 % od iznosa primljene stipendije, uvećanog za kamate – Nedopuštenost – Opravdanje – Zaštita javnog zdravlja i financijske ravnoteže sustava socijalne sigurnosti – Ocjena nacionalnog suda*

*(čl. 45. i čl. 49. UFEU-a)*

1. Članak 2. stavak 1. točku (c) Direktive Vijeća 75/363/EEZ od 16. lipnja 1975. o usklađivanju odredbi utvrđenih zakonima i drugim propisima u vezi s djelatnostima liječnika, kako je izmijenjena Direktivom Vijeća 82/76/EEZ od 26. siječnja 1982., i članak 24. stavak 1. točku (c) Direktive Vijeća 93/16/EEZ od 5. travnja 1993. o olakšavanju slobodnog kretanja liječnika te o uzajamnom priznavanju njihovih diploma, svjedodžbi i drugih dokaza o formalnim kvalifikacijama treba tumačiti na način da im se ne protivi propis države članice, poput onog o kojem je riječ u glavnom postupku, na temelju kojeg se dodjela nacionalne stipendije čija je svrha financiranje usavršavanja, koje se provodi u drugoj državi članici i na temelju kojeg se stječe formalna kvalifikacija u specijalističkoj medicini, uvjetuje time da liječnik korisnik unutar razdoblja od deset godina od uspješno završene specijalizacije pet godina obavlja svoju profesionalnu djelatnost u toj prvoj državi članici ili, podredno, da vrati do 70 % iznosa primljene stipendije, uvećanog za kamate.

(t. 31. i t. 1. izreke)

2. Članke 45. i 49. UFEU-a treba tumačiti na način da im se ne protivi propis države članice, poput onog o kojem je riječ u glavnom postupku, na temelju kojeg se dodjela nacionalne stipendije čija je svrha financiranje usavršavanja, koje se provodi u drugoj državi članici i na temelju kojeg se stječe formalna kvalifikacija u specijalističkoj medicini, uvjetuje time da liječnik korisnik unutar razdoblja od deset godina od uspješnog završetka specijalizacije pet godina obavlja svoju profesionalnu djelatnost u toj prvoj državi članici ili, podredno, da vrati do 70 % iznosa primljene stipendije, uvećanog za kamate, pod uvjetom da mjere predviđene tim propisom učinkovito pridonose ostvarenju ciljeva zaštite javnog zdravlja i financijske ravnoteže sustava socijalne sigurnosti i da ne prekoračuju ono što je nužno u tom pogledu, a što je na sudu koji je uputio zahtjev da utvrdi.

(t. 51. i t. 2. izreke)